

Eat Well, Live Well.



AGP

Ajinomoto Group Policies

Russian
На русском языке

СОДЕРЖАНИЕ

Приветствие Президента и CEO	1
Что представляет собой Политика Группы Аджиномото (AGP)?	2
Область применения	2
Корпоративная ответственность	2
Основные принципы	3
Фундамент корпоративного управления и доверия	
1. Организация и претворение в жизнь надлежащего управления	3
Социальная миссия компании и формирование ценности	
2. Отношение к правам человека	4
3. Инициативы в области здравоохранения и питания	5
4. Вклад в глобальную защиту экологии и устойчивое развитие	6
Ответственность перед заинтересованными сторонами	
5. Потребители: Обеспечение безопасности и высокого качества продуктов и услуг	7
6. Деловые партнеры: Честные и прозрачные сделки	8
7. Инвесторы и акционеры: Доверие и ответственность	10
8. Местные сообщества: Взаимодействие с сообществами	11
9. Политические деятели и правительства: Прозрачные отношения	12
10. Сотрудники: Обучение персонала и обеспечение безопасности	13
Внутренние стандарты устойчивого развития и личного поведения	
11. Защита и управление корпоративными активами и информацией	14
12. Чёткое разграничение деловой и частной сферы	15

Приветствие Президента и CEO

Цель группы компаний Аджиномото (далее «Группа Аджиномото») – «с помощью «AminoScience» внести вклад в обеспечение благополучия всех людей, а также общества и нашей планеты в целом». Поэтому мы активно развиваем проект ASV (Ajinomoto Group Creating Shared Value – «Создание общих ценностей группы Аджиномото») – наш уникальный подход к решению социальных проблем посредством нашего бизнеса и повышению экономической ценности за счет созидания общих ценностей совместно с мировым сообществом и в отдельных странах.



Продвижение проекта ASV требует сотрудничества с различными заинтересованными лицами, и такое сотрудничество возможно лишь в случае, если каждый из нас в Группе повышает уровень осознания важности соблюдения норм и прилагает усилия для завоевания доверия общества. Формирование культуры добросовестности, когда каждый сотрудник несет личную ответственность за свой подход и позицию, мыслит самостоятельно, принимает взвешенные решения и поступает честно, способствует развитию управления в русле ASV. Фундаментом такой добросовестности является Политика Группы Аджиномото (Ajinomoto Group Policies, AGP). Каждый сотрудник Группы Аджиномото, руководствуясь принципами, изложенными в AGP и опираясь на свои личные суждения во имя честных действий (то, что мы формулируем как «Думай хорошо, действуй хорошо»), укрепляет нашу корпоративную культуру и создает общие ценности Группы Аджиномото.

AGP демонстрирует убеждения и модели поведения, которые компании Группы и каждый из нас должны поддерживать и применять во всех наших действиях, а также служит письменным заверением всем заинтересованным сторонам в том, что мы будем их соблюдать. Наша цель – содействовать обеспечению благополучия всех людей, а также общества и планеты в целом, завоевывая доверие благодаря соблюдению AGP во всем, что мы делаем.

Shigeo Nakamura

Сигэо Накамура
Директор
Уполномоченный исполнительный директор,
Президент и CEO «Аджиномото Ко., Инк.»

Что представляет собой Политика Группы Аджиното (AGP)?

AGP определяет наши моральные принципы и стиль поведения, которым следуют компании Группы Аджиното и каждый из нас, ее сотрудников. AGP также служит письменным заверением всех заинтересованных лиц в том, что мы будем неуклонно соблюдать эти моральные принципы и стиль поведения.

AGP включает 12 Основных принципов и ряд связанных с ними Групповых правил.

AGP была утверждена Советом директоров компании «Аджиното Ко., Инк» 30 мая 2018 года на основе Кодекса поведения Группы Аджиното, принятого в апреле 2000 года и впоследствии пересмотренного в 2009, 2014 и 2017 годах. AGP с того момента дорабатывалась по мере необходимости.

Область применения

AGP соблюдается во всех компаниях Группы Аджиното, всеми ее руководителями и сотрудниками.

Аджиното также поощряет поставщиков и других деловых партнеров в цепочке создания ценности действовать в духе принципов AGP.

Корпоративная ответственность

- Компании Группы Аджиното следят за тем, чтобы все руководители и сотрудники были ознакомлены с AGP, соблюдали все применимые законы, нормативные акты и принципы AGP.
- Руководители компаний Группы Аджиното не могут отдавать сотрудникам распоряжения, противоречащие AGP. Более того, в компаниях Группы Аджиното руководители и сотрудники не могут пострадать по причине того, что следовали AGP в своём поведении.
- Топ-менеджеры каждой компании Группы Аджиното осознают свою роль в следовании AGP и подают пример ее соблюдения. Также они обеспечивают соблюдение AGP в пределах своих компаний и создают эффективные внутренние системы анализа информации о работе AGP, поступающей как из внутренних, так и из внешних источников их компаний.
- Топ-менеджеры компаний Группы Аджиното при возникновении серьёзных нарушений AGP, таких как несоблюдение законов или предписаний, четко излагают свою позицию относительно решения проблемы заинтересованным лицам и предпринимают необходимые шаги для определения причин возникновения проблемы и предотвращения случаев повторения нарушений.

Основные принципы

Фундамент корпоративного управления и доверия

1. Организация и претворение в жизнь надлежащего управления

- 1.1 Мы соблюдаем соответствующие законы и нормативные требования, а также действуем в соответствии с AGP как нашим собственным кодексом поведения.
- 1.2 Мы учреждаем системы корпоративного управления, основанные на соответствующем делегировании полномочий и ответственности, и управляем Группой честным, прозрачным и эффективным способом с целью постоянного повышения нашей корпоративной ценности.
- 1.3 Мы применяем стратегическую систему контроля рисков и организованное управление в кризисных ситуациях в целях обеспечения готовности к возможным политическим, экономическим и социальным проблемам, таким как терроризм, кибератаки и природные катастрофы.
- 1.4 Мы делаем заявления о ставших известными нам фактах мошенничества или нарушения законов и правил, положений AGP на рабочем месте или в бизнесе. Мы консультируемся с компетентными руководителями и применяем систему информирования о нарушениях для освещения проблемных моментов.
- 1.5 Мы строго избегаем любых контактов с организованными преступными группами, представляющими угрозу общественному порядку и безопасности. Более того, мы решительно выступаем против организованной преступности и отвергаем любые неправомерные требования.

Групповая политика

- Групповая политика в отношении корпоративного управления
- Групповая политика в отношении контроля за рисками
- Групповая политика в отношении финансовой отчетности
- Групповая политика в отношении предупреждения мошенничества и растрат
- Групповая политика в отношении информирования о нарушениях

Социальная миссия компании и формирование ценности

2. Отношение к правам человека

- 2.1 Мы реализуем бизнес-деятельность на основе понимания прав человека, признанных международным сообществом, и с уважением относимся к международным нормам соблюдения прав человека.
- 2.2 Мы работаем вместе с широким кругом заинтересованных сторон и проводим комплексную проверку соблюдения прав человека, чтобы гарантировать, что наша деятельность не связана с нарушением прав человека и не способствует этим нарушениям. Кроме того, если будет установлено, что мы оказали негативное воздействие на права человека либо этому способствовали, мы приложим усилия для незамедлительного принятия корректирующих и исправительных мер.
- 2.3 Мы уважаем законы и культуру каждой страны и региона, где мы ведем бизнес. Мы запрещаем дискриминацию и любые формы преследования по расовому, этническому, национальному, религиозному признаку; по месту рождения, полу, возрасту, инвалидности, сексуальной ориентации, гендерной идентичности или любому другому признаку.
- 2.4 Мы привержены искоренению детского и принудительного труда и обеспечению безопасных, здоровых и комфортных условий труда. Мы уважаем основные трудовые права, включая свободу объединений, право на организацию профсоюзов и право на коллективные переговоры.

Групповая политика

- Групповая политика в отношении прав человека

3. Инициативы в области здравоохранения и питания

- 3.1 Мы вносим вклад в обеспечение более здорового питания и образа жизни, глубоко осознавая нужды потребителей и предоставляя сбалансированные продукты, информацию и услуги по доступным ценам и в доступной форме.
- 3.2 Мы улучшаем качество жизни не только за счет обеспечения организма необходимыми питательными веществами, но и благодаря созданию вкусных блюд и разнообразных вариантов питания, совместным обедам, умным решениям в области приготовления пищи и заботе об экологии планеты.
- 3.3 Мы предоставляем продукты, информацию и услуги в области питания и здравоохранения, удовлетворяющие широкий спектр потребностей в области здоровья, от профилактики до лечения, чем способствуем более продолжительной и здоровой жизни людей.

Групповая политика и руководящие принципы

- Групповая политика в сфере обеспечения питания
- Руководящие принципы Группы Аджиното по стратегии питания
- Групповая политика в сфере доступности продуктов

4. Вклад в глобальную защиту экологии и устойчивое развитие

- 4.1 Предоставляя наши продукты и услуги, а также осуществляя другую коммерческую деятельность, мы проводим работу с группами и отдельными потребителями для достижения гармоничного сосуществования с природой и становления устойчивых «обществ, ориентированных на переработку и повторное использование ресурсов», которые уравнивают выбросы и поглощение парниковых газов для содействия построению мира с нулевыми выбросами. Кроме того, мы реализуем инициативы, способствующие сохранению и восстановлению природного капитала и биоразнообразия, направленные на исключение или снижение ущерба, наносимого важнейшим природным ресурсам и биоразнообразию, которые являются необходимым основанием нашей производственной деятельности, и/или их восстановление и регенерацию.
- 4.2 Мы призываем всех людей вести экологически ответственный образ жизни, основанный на эффективном использовании ресурсов и энергии.

Групповая политика и руководящие принципы

- Групповая политика в отношении окружающей среды
- Руководящие принципы Группы Аджинотомото по сохранению биоразнообразия
- Групповая политика в области защиты животных

Ответственность перед заинтересованными сторонами

5. Потребители: Обеспечение безопасности и высокого качества продуктов и услуг

- 5.1 Мы постоянно стремимся ставить интересы клиента на первое место. С помощью передовых технологий и творческого подхода разрабатываем и предоставляем высококачественные и безопасные продукты и услуги.
- 5.2 Мы предоставляем точную и полезную информацию о наших продуктах и услугах, чтобы завоевывать и поддерживать доверие, соответствовать ожиданиям и обеспечить удовлетворенность наших клиентов.
- 5.3 Мы гарантируем, что все наши маркетинговые и рекламные мероприятия проводятся в интерактивном режиме и с осознанием нашей ответственности, особенно если они направлены на детскую аудиторию.

Групповая политика

- Групповая политика в отношении качества
- Групповая политика в отношении безопасности продуктов питания
- Групповая политика в отношении маркетинговых коммуникаций
- Групповая политика в отношении описаний упаковок

6. Деловые партнеры: Честные и прозрачные сделки

- 6.1 Мы убеждены, что необходимо соблюдать честность и прозрачность всех сделок и поддерживать честные взаимоотношения с нашими партнёрами по бизнесу, сотрудничество с которыми мы высоко ценим.
- 6.2 Мы принимаем меры для обеспечения детального понимания и соответствия антимонопольным и другим законодательным и нормативным требованиям, связанным с реализацией конкурсных мероприятий в каждой стране, где мы ведем бизнес. Мы не участвуем в тайных сговорах с конкурентами относительно установления цен или объемов продаж/продукции в целях ограничения конкуренции (картелей), или в ценовых сговорах. Мы не используем нечестные методы для устранения конкурентов или блокирования их выхода на рынок.
- 6.3 При выборе подрядчиков и поставщиков сырья, товаров и услуг мы принимаем решения на основе честного сравнения и оценки таких условий, как цена, качество и уровень сервиса. Мы не злоупотребляем своей доминирующей позицией и не участвуем в деятельности, которая может каким-либо образом причинить ущерб нашим партнёрам.
- 6.4 Мы привлекаем наших подрядчиков и поставщиков в наши социально-ориентированные программы различного профиля, включая охрану природы и защиту прав человека, а также работаем с поставщиками с целью содействия ответственному снабжению и устойчивому развитию на местах на всех этапах цепочки снабжения.
- 6.5 В процессе работы с нашими клиентами или партнёрами мы придерживаемся добросовестного подхода и не занимаемся деятельностью, связанной с предложением неуместных подарков, развлечений или денег.

Групповая политика и руководящие принципы

- Групповая политика в отношении закупок
- Руководящие принципы Группы Аджиното по закупкам бумаги
- Руководящие принципы Группы Аджиното по закупкам пальмового масла
- Руководящие принципы Группы Аджиното по закупкам кофе
- Руководящие принципы Группы Аджиното по закупкам сои
- Руководящие принципы Группы Аджиното по закупкам сахарного тростника
- Руководящие принципы Группы Аджиното по закупкам говядины
- Групповая политика в отношении поставщиков
- Руководящие принципы по групповой политике для поставщиков

7. Инвесторы и акционеры: Доверие и ответственность

- 7.1 Мы прилагаем все усилия для обеспечения надёжной практики управления и надлежащей прибыли акционеров, а также для достижения непрерывного роста оценочной стоимости корпорации.
- 7.2 Мы предоставляем информацию всем заинтересованным лицам своевременно и в надлежащей форме, надёжно и в полной мере, оправдывая возложенные на нас ожидания.
- 7.3 Мы строим доверительные отношения и способствуем сотрудничеству, участвуя в постоянном двустороннем диалоге с различными заинтересованными сторонами.
- 7.4 Мы регулируем и поддерживаем работу системы надлежащего внутреннего контроля для обеспечения надёжности и точности предоставляемой заинтересованным лицам финансовой информации.
- 7.5 Мы не участвуем в незаконных действиях, таких как инсайдерские сделки, включая сделки с акциями и прочими финансовыми инструментами с использованием непубличной информации, которые бы затронули компании Группы Аджинотомото и/или их партнёров.
- 7.6 Мы исполняем наши обязанности перед обществом, соблюдая налоговое законодательство и уплачивая соответствующие налоги в каждой стране, в которой мы работаем, при этом надлежащим образом управляя налоговыми рисками.

Групповая политика и руководящие принципы

- Групповая политика в отношении международного налогообложения
- Групповая политика в отношении обмена информацией с заинтересованными лицами
- Руководящие принципы по предотвращению инсайдерской торговли

8. Местные сообщества: Взаимодействие с сообществами

- 8.1 Мы стараемся вносить позитивный социальный вклад в создание здорового общества в тех местах, где мы работаем, и в более широком масштабе общества. Мы фокусируемся на экономическом, культурном и образовательном развитии в каждом сообществе, с которым мы работаем.
- 8.2 Если компания делает пожертвования каким-либо организациям, мы четко определяем цель и социальную значимость, принимаем все решения в соответствии с внутренними правилами, следуем всем необходимым процедурам и обеспечиваем соблюдение применимых законов и прозрачность.
- 8.3 В качестве членов местных сообществ мы в индивидуальном порядке активно участвуем в общественно-полезной деятельности.
- 8.4 Мы осознаем, что, взаимодействуя с общественностью, каждый наш сотрудник представляет Группу Аджинотомото в целом, поэтому все наши действия всегда подчиняются общепринятым этическим нормам.

Групповая политика

- Групповая политика в отношении совершенствования местных сообществ

9. Политические деятели и правительства: Прозрачные отношения

- 9.1 Участвуя в политической жизни как частные лица, основываясь лишь на своей индивидуальной позиции, мы делаем это только вне рабочего времени и вне компании, чтобы избежать какого-либо недопонимания, что такая деятельность отражает позицию Компании.
- 9.2 Мы не предлагаем подарки, развлечения, деньги и прочие блага, которые приравниваются ко взяткам внутренним или иностранным официальным и приравненным к ним лицам, вне зависимости от суммы. Мы поддерживаем здоровые и нормальные отношения с правительствами и чиновниками.
- 9.3 Если Компания участвует в политической деятельности или взаимодействует с административными либо государственными органами посредством лоббирования или иных действий, мы чётко определяем цель, необходимость, обоснованность и общественную значимость таких действий, принимаем решения о целесообразности их осуществления в соответствии с внутренними правилами, соблюдаем все установленные процедуры и обеспечиваем соответствие применимому законодательству и принципам прозрачности.

Групповая политика

- Групповая политика в отношении предотвращения взяточничества
- Групповая политика в отношении политической деятельности и политических пожертвований
- Групповая политика в отношении лоббистской деятельности

10. Сотрудники: Обучение персонала и обеспечение безопасности

- 10.1 Мы обеспечиваем равные возможности трудоустройства в рабочей среде, уважающей права человека каждого сотрудника, и создаем условия, позволяющие нашим работникам развивать и в полной мере реализовывать свои навыки, способности и опыт, а также максимально раскрывать свою мотивацию в атмосфере уважения к самобытности, характеру и индивидуальности.
- 10.2 Мы воспринимаем свою работу в глобальной перспективе, демонстрируем работу в команде, развиваем креативность, ценим дух первопроходцев и вносим вклад в развитие Группы Аджиното.
- 10.3 Мы поддерживаем стремления сотрудников наслаждаться полноценной жизнью и вносить свой вклад в процветание общества через постоянное развитие Группы Аджиното. В этом отношении мы постоянно совершенствуемся посредством новых инициатив и программ.
- 10.4 Мы стремимся создать такой климат в компании, который повысит уровень удовлетворённости от работы и обеспечит высокую производительность.
- 10.5 Мы организуем и поддерживаем позитивную рабочую обстановку с открытой коммуникацией, свободную от дискриминации и притеснений, где люди уважают человеческое достоинство друг друга.
- 10.6 Мы считаем, что основа устойчивого роста Группы Аджиното заключается в физическом и психологическом благополучии наших сотрудников. Мы совместно с руководителями и работниками поддерживаем и укрепляем здоровье нашей команды.
- 10.7 Мы действуем, исходя из принципа «Приоритет должен отдаваться безопасности, защищающей жизнь», и постоянно совершенствуем систему охраны труда и промышленной безопасности при участии всех руководителей и сотрудников, чтобы обеспечить безопасность всех работников, трудящихся в Группе.

Групповая политика

- Групповая политика в отношении человеческих ресурсов
- Групповая политика в отношении производственной безопасности и охраны труда и здоровья

Внутренние стандарты устойчивого развития и личного поведения

11. Защита и управление корпоративными активами и информацией

- 11.1 Мы строго защищаем и контролируем материальные и нематериальные активы компании, в том числе корпоративные данные Компании, коммерческие тайны и интеллектуальную собственность (включая бренды).
- 11.2 Мы осознаём важность защиты приватности и персональных данных и получаем, используем и предоставляем персональные данные лишь в надлежащем порядке. Мы строго управляем всеми персональными данными, чтобы предотвратить их утечку третьим лицам, утрату или повреждение, и уважаем право на конфиденциальность всех заинтересованных сторон.
- 11.3 Мы эффективно используем наши права интеллектуальной собственности для создания продукции и услуг с высокой добавленной стоимостью, дальнейшего повышения их ценности и содействия развитию общества.
- 11.4 Мы уважаем права на легитимную интеллектуальную собственность третьих сторон.
- 11.5 Мы рассматриваем информационную безопасность как один из ключевых приоритетов в нашей корпоративной деятельности и стремимся защищать информацию от всех угроз, включая внешние атаки.

Групповая политика

- Групповая политика в отношении информационной безопасности
- Групповая политика в отношении частной жизни
- Групповая политика в отношении интеллектуальной собственности

12. Чёткое разграничение деловой и частной сферы

- 12.1 Мы предпринимаем шаги по обеспечению того, чтобы интересы сотрудников, включая интересы их семей, и интересы компаний Группы Аджиното не вступали в конфликт. На рабочем месте мы постоянно осознаем себя членами Группы Аджиното, следуем корпоративным правилам и ведём себя ответственно.
- 12.2 Мы не выносим и не раскрываем активы или информацию Компании за её пределами без соответствующего разрешения. Мы используем их исключительно в деловых целях, а не для преследования частных интересов.
- 12.3 Мы не допускаем получения личной выгоды за счёт работы в Компании, включая использование средств Компании в личных целях, а также любых действий, которые могут вызвать подобные подозрения, независимо от суммы.
- 12.4 Мы понимаем, что деловые отношения, установленные сотрудниками, принадлежат компании даже после увольнения этих сотрудников.
- 12.5 Мы проводим чёткую грань между корпоративной публичной позицией и личной позицией в средствах массовой информации. Будучи участниками Группы Аджиното, мы осознаём свою роль и ответственность, публикуя информацию как частные лица, и не совершаем действий, способных нанести вред Группе Аджиното, её репутации или любым другим её активам.

Горячая линия

- В соответствии с «Политикой в отношении информирования о нарушениях», описанной в Разделе 1, компании Группы Аджиното обеспечили для сотрудников возможность информирования о фактах нарушений и возникновении проблем.
- Персональная информация будет защищена, а конфиденциальность соблюдена. Никто из сотрудников, сообщивших о проблеме на горячую линию, не испытает в связи с этим негативных последствий.
- В дополнение к горячим линиям, организованным в отдельных компаниях, сообщения можно направлять по нижеследующему каналу.

Горячая линия Группы Аджиното

Вебсайт: <https://ml.helpline.jp/g-hotline/>

Логин: hotline Пароль: ajinomoto

* Круглосуточный доступ 365 дней в году (на 22 языках)

* Если запрос касается директора либо должностного лица, пожалуйста, выберите на веб-странице «Горячую линию аудиторского комитета».



Ajinomoto Co., Inc.

15-1, Kyobashi 1-chome, Chuo-ku,

Tokyo 104-8315 Japan

Tel: +81 (3) 5250-8111

URL: <http://www.ajinomoto.com/en/>

Eat Well, Live Well.

Aj

AJINOMOTO.

Утверждено 1 июля 2018 года
2-е издание, 1 июля 2021 г.
3-е издание, 1 июля 2023 г.
4-е издание, 1 апреля 2026 г.